

INTE PRESENTAZION DAL SIGNÔR

Fieste Jutoris pe Liturgjie

Domenie, ai 2 di Fevrâr dal 2020

* * *

Alore Gjesù ur vierzè la ment par lâ a font des Scrituris (Lc. 24, 45)

Vite - Bibie - Popul

pre Antoni Beline e une sô opinion di îr - nus fasin rifleti sore la societât di vuê

Se, par restâ te nestre realtât furlane, o lin a analizâ la nestre sensibilitât religjose o la nestre maniere plui gjenuine di incjarnâ il mes rivelât (*te Bibie*), si inacuarzarin che o sin imbombâts di Vecjo Testament e il Gnûf lu vin apene sclipignât.

Salacor i gnûfs cristians dal Friûl a sintaran a sunâ plui lis cjampanis di Pasche che no lis trombis dal judizi, ma si trate di une religjositât di impuartazion, che no je su la nestre lungjece di onde. Di fat ducj chei moviments carismatics e pentecostâi e chei che in gjenerâl a volaressin fânus dismenteâ che l'om al à tant de gjaline e pôc de acuile a puedin ancje rivâ a fâ furôrs fûr di chenti, ma chi a stentin a cjapâ pît e, la che a cjapin pît a son cjalâts cun malinfidenc e suspriet. Parcè che no dome no son une robe nassude tal nestri grim, ma sore dut parce che a an un spirt masse lontan dal nestri.

Furtunât il popul che al è il Signôr il so Diu - par une leture sapienziâl de Bibie, p. 16-17.

* * *

Vuê, ai 2 di Fevrâr, e je la fieste Inte presentazion dal Signôr tal templi di Gjerusalem par vie che a colin i corante dîs - dal 25 di Dicembar in ca - prescrits de Leç di Mosè pe purificazion de mari, intant che Marie e Josef a puartarin Gjesù a Gjerusalem par ufrîlu al Signôr.

O podaressin dî, e a reson, che cheste e je la ultime spere di lûs dal cicli dal Nadâl.

Duncje si cjatìn tal templi cun Gjesù di corante dîs; dome che noaltris, cu la celebrazion liturgjiche, no podìn smenteâ i vanzei des domeniis passadis e o scugnìn avvicinâsi al Fantulin savint za che al sarâ servidôr di Jahve - agnel di Diu - inviat pal ream dai cii - Fi di Diu. In chest sens o podìn contemplâ in lui ben di plui di ce che il vecjo Simeon e Ane e ducj chei ch'a spietavin la liberazion di Gjerusalem a olmavin.

O contemplin di plui, cognossint alc di plui de identitât de persone, ma l'om just e di religjon Simeon savint di mancûl al olmave di plui parcè che il Spirtu Sant al jere sore di lui.

Te lûs dal Spirtu Sant al cjalave ce che noaltris no rivaressin a viodi.

Come che un pari cuntun fi di trente agns al ricuarde la nassite dal fi trente agns dopo, cussì fasìn ancje nô e gjoldìn di cheste ultime spere di lûs dal Nadâl cun chei sintiments che il nestri cûr iluminât dai vanzei des domeniis passadis, nus presente.

+++

Seont la tradizion lungje di secui, vuê - zornade de Cjandelore - e ven fate la benedizion des cjandelis.

Il celebrant nus esorte cun chestis peraulis:

Fradis benedets: A son passâts corante dîs di cuant ch'o vin celebrât cul cûr in gjonde la fieste de nativitât dal Signôr. Vuê si presente chê zornade furtunade che Gjesù al è stât presentât di Marie e

di Josef tal templi, esteriormentri cul fin di ubidî a la leç, ma in realtât par vignî incuintri al so popul fedêl.

Sburtâts dal Spirtu Sant, a son rivâts tal templi chei viêi furtunâts, a àn cognossût il Signôr midiant dal Spirt che ju inluminave e lu àn confessât cun grande contentece.

Cussì ancje nô, dâts dongje dal Spirtu Sant, o cjaminìn viers la glesie incuintri a Crist. Lu cjatarìn e lu cognossarin tal crevâ il pan, fin che nol tornarà e si palesarà inte glorie.

Preîn.

Diu, risultive e principi di ogni lûs,
che al just Simeon vuê tu i âs mostrât
la Lûs ch'e veve di inluminâ i popui,
ti preîn cun umiltât
che tu ti indegnis di santificâ cu la tô + benedizion chestis cjandelis
e di scoltâ lis preieris de tô int
che ti cor incuintri puartant chescj lusôrs a laude dal to non,
par ch'e cjamini sui trois de virtût
e e merti di rivâ a la lûs che no finissarà par mai.
Par Crist nestri Signôr.

R. Amen.

Ducj a puartin lis cjandelis impiadis. Intant de procession si cjante l'antifone Lûs par inluminâ i popui e glorie pe tô int di Israel o un'altri cjant adat.

Antifone di jentrade de Messe

Cf. Sal 47,10-11

O stin pensant, Diu, al to boncûr
dentri dal to templi.
Come il to non ancje la tô laut, Diu,
e rive sun dute la tiere:
incolme di justizie e je la tô gjestre.
Si dîs Glorie a Diu.

Colete

Diu onipotent e eterni,
o preîn cun dute umiltât la tô maiestât
par che, come che vuê il to Fi Unigjenit
al è stât presentât intal templi vistût de nestre cjar,
cussì ancje nô o podìn jessi presentâts
denant di te cu l'anime monde.
Pal nestri Signôr Gjesù Crist to Fi, ch'al è Diu
e cun te al vîf e al regne dutune cul Spirtu Sant,
par ducj i secui dai secui.

PRIME LETURE

MI 3,1-4

Al jentrarà tal so santuari il Signôr, che vualtris o cirîs.

Noaltris o podarèssin zontâ a chel: subit al jentrarà tal so santuari il Signôr, l'agnul dal pat, o podarèssin zontâ ancje: diventât sclâf (Fil 2, 8) e sbassât fin a lavânus la cregne dai pîts (Zn 13, 5), agnel fra di nô (Zn 1, 36) che o podìn diventâ lofs trements (Lc 10, 3), sant di Diu (Mc 1, 24), fra publicans e pecjadôrs (Lc 15, 1) fî di Diu (Mt 3, 17) fra chei che a àn par pari il diaul (Zn 8, 44), e cussì contemplâ vuê tal Bambin Gjesù ce che lui par nô al deventarà e cun grancj sacrificis, di cûr, al fasarà.

Dal libri dal profete Malachie

Cussi al dîs il Signôr Diu: «Ve, jo o mandi il gno mes; lui al prontarà la strade denant di me. Subit al jentrarà tal so santuari il Signôr che vualtris o cirîs. L'agnul dal pat che vualtris lu bramais, velu ch'al ven, al dîs il Signôr des schiriis. Cui rivaraial a sapuartâ la di de sô vignude? Cui tignaraial dâr cuant che al comparissarà? Lui al è tant che il fûc dal fonditôr e tant che la lissie dai lavandârs. Si sentarà a smondeâ e a spurgâ. Al spurgarà i fis di Levi; ju colarà come l'aur e come l'arint, di mût ch'a saran pal Signôr chei che i ufrissin une ufierte seont justizie. Alore al Signôr i plasarà l'ufierte di Gjude e di Gjerusalem come tai timps di une volte, come tai agns lontans».

Peraule di Diu.

SALM RESPONSORIÂL

Dal Salm 23

Plui o pensin al misteri che al à in sè il Frutin dai corante dîs, e plui chest salm responsoriâl - alçaiti, puartis eternis, par ch'al jentri il re de glorie - al devente insufficient, piçûl, puar, che cuasi al dîs nuie tal confront di ce che al varès di dî.

Cence di te, Signôr, ce fasarèssino? Ti prein, ven Signôr, te tô misericordie:

R. Ven, Signôr, tal to sant templi.

Se cjantât: Il cjant dai salms responsoriâi, p. 269.

Alçait, puartis, lis vuestris antis,
alçaiti, puartis eternis,
par ch'al jentri il re de glorie. **R.**

Po cui esal il re de glorie?
Il Signôr, potent e plen di fuarce,
il Signôr, il plui valorôs in batae. **R.**

Alçait, puartis, lis vuestris antis,
alçaiti, puartis eternis,
par ch'al jentri il re de glorie. **R.**

Po cui esal il re de glorie?
Il Signôr des schiriis, al è lui il re de glorie. **R.**

SECONDE LETURE

Eb 2,14-18

Al scugnive fâsi in dut compagn dai fradis.

Une profonde riflessione dal autôr de letare ai Ebreos; dut ce che nô o ricevìn vuê di lûs, di sapience, di bontât, di coragjo e di sperance, di civiltât, di vite eterne, il Frutin lu varès cuistât a nestri favôr cul sacrifici de sô vite, sotponût a la prove e ch'al à patît di persone.

Lui, dome parcè che al à patît di persone, al è in cundizion vuê di dânus une man a di chei ch'a son a lis provis.

Che la ricognossince, ma tante, e vebi a florî in nô.

De letare ai Ebreos

Stant che i fis a an in comunion il sanc e la cjar, ancje lui al à volût cjapânt part, par gjavâi, midiant de muart, dute la fuarce a di chel ch'al è paron de muart, tant a dî il diaul, e par sfrancjâ cussi chei che, par pôre de muart, a jerin tignûts sotans par dute la vite. E di fat lui no si strussie pai agnui ma si strussie pe gjernazie di Abram. Par chel al scugnive fâsi in dut compagn dai fradis, par diventâ un grant predi plen di remission e fedêl tes robis di Diu, cul fin di podê smondeâ i pecjâts dal popul. Di fat propit par vie ch'al è stât sotponût a la prove e ch'al à patît di persone, al è in cundizion di dâur une man a di chei ch'a son a lis provis.

Peraule di Diu.

CJANT AL VANZELI

Lc 2,30.32

R. Aleluia, aleluia.

I miei vôi a an viodude la tô salvece:
lûs par inluminâ i popui e glorie pe tô int di Israel.

R. Aleluia.

VANZELI

Lc 2,22-40

I miei vôi a an viodude la tô salvece.

Parcè che i miei vôi a an viodude la tô salvece: *che tu âs decidude tu, no chê che mi plâs a mi; chê che tu tu âs prontade in face di ducj i popui: des tribus de Amazonie fin in tiere furlane;* lûs par inluminâ - cul fin di podê smondeâ i pecjâts dal popul; e come segnâl di contradizion - parcè che a disevin: “Al va vie di cjâf” (Mc 3, 21).

*E a la mari di Gjesù, Simeon i dîs: une spade e passarà la tô anime fûr par fûr.
Fra i lusôrs de presentazion di Gjesù
a stan comparint ombris che no prometin nuie di bon.*

Po a tornarin in Galilee, te lôr citât di Nazaret. Intant il frut al cresseve e si rinfuartive, tes miseriis di une vite di borgade fûr dal mont, lontane dal templi e des istituzions politichis e religiosis, cence la istruzion e cence la culture de societât par ben... In chel ambient, fra i ultims dal so popul, al sarès diventât, al è e al reste: lûs par inluminâ i popui e glorie pe tô int di Israel.

Dal vanzeli seont Luche

Rivât il timp de purificazion, seont la Leç di Mosè, [Marie e Josef] a puartarin Gjesù a Gjerusalem par ufrîlu al Signôr, come ch'al è scrit te Leç di Mosè: “Ogni mascjo ch'al vierç la nature al sarà bandît pal Signôr”; e par ufrî in sacrifici, come ch'e dîs la Leç dal Signôr, un pâr di tortorelis o doi colombuts.

In chê volte al jere a Gjerusalem un om di non Simeon: al jere un om just e di religjon e al spietave la consolazion di Israel e il Spirtu Sant al jere sore di lui. Che anzit i jere stât palesât dal Spirtu Sant che nol sarès muart prin di vê viodût il Crist dal Signôr. Cussi al le tal templi, sburtât dal Spirt; e biel che i siei gjenitôrs a puartavin il frut Gjesù par fâ ce ch'e ordenave la Leç, lui lu cjapà tai braçs e al benedì Diu disint:

«Cumò, Signôr, lasse lâ il to servidôr in pâs
seont la tô peraule,
parcè che i miei vôi a an viodude la tô salvece
chê che tu tu âs prontade in face di ducj i popui;
lûs par inluminâ i popui
e glorie pe tô int di Israel».

So pari e sô mari a restarin maraveâts di ce che ur jere stât dit di lui. E Simeon ju benedì e a Marie, sô mari, i disè: «Ve, lui al è metût pe ruvine e pe resurezion di tancj di lôr in Israel e come segnâl di contradizion, di mût che une spade e passarà la tô anime fûr par fûr par ch'a vegnin palesâts i pinsîrs di tancj cûrs».

E jere ancje une profetesse, Ane, fie di Fanuel, de tribù di Aser, une vore indenant cui agns, che e veve vivût cul so om siet agns dopo de sô virgjinitât. Restade vedue e rivade a otantecuari agns, no bandonave mai il templi e e servive Diu dî e gnot zunant e preant. E rivà ancje jê propit in chel moment e e ringraziave Diu e ur fevelave dal frut a ducj chei ch'a spietavin la liberazion di Gjerusalem.

Finît di fâ dut ce ch'al rivuardave la Leç dal Signôr, a tornarin in Galilee, te lôr citât di Nazaret. Intant il frut al cresseve e si rinfuartive, plen di sapience, e la gracie di Diu e jere sore di lui. Peraule dal Signôr.

si dîs O crôt.

Su lis ufiertis

Ve agrât, Signôr,
il regâl che ti ufrîs la tô Glesie in fieste,
tu che tu âs volût che il to Fi Unigjenit
ti vignis ufiert tant che Agnel cence magle pe salvece dal mont.
Lui ch'al vîf e al regne tai secui dai secui.

Prefazi

Il misteri de Presentazion dal Signôr

V. Il Signôr cun vualtris.

R. E ancje cun te.

V. Adalt i cârs.

R. Ju vin viers il Signôr.

V. Vin agrât al Signôr nestri Diu.

R. Al è just e sacrosant.

Al è propit just e sacrosant, al covente e al da salvece
vêti agrât simpri e dapardut,
Signôr, Pari sant, Diu onipotent e eterni:
Parcè che to Fi, eterni come te, vuê al ven presentât intal templi
e proclamât dal Spirt glorie di Israel e lûs dai popui.
Par chel ancje nô, corint incuintri contents al Salvadôr,
ti laudin cui Agnui e cui Sants, disint cence polse:
Sant, Sant, Sant al è il Signôr Diu di dut il mont...

Antifone a la comunion

Lc 2,30-31

I miei vôi a àn viodude la tô salvece,
chê che tu âs prontade in face di ducj i popui.

Daspò de comunion

Par chescj sacraments ch'o vin ricevûts, Signôr,
colme in nô la vore de tô gracie,
tu che tu âs esaudide la brame di Simeon,
e come che lui nol à viodude la muart
prime di mertâ di braçolâ il Crist,
cussì ancje nô, lant incuintri al Signôr,
ch'o podedin vê la vite eterne.
Par Crist nestri Signôr.

* * *

Cjants

Lui al è la lûs vere, *n. 123*;
Sot la tô protezion, *n. 124*.

* * *

... e a Marie, sô mari, i disè: **Une spade e passerà la tô anime fûr par fûr.**

La sua missione, cominciata nel tripudio e nella letizia più grande - gioisci piena di grazia - si concluderà nella lotta e nel martirio. La sua anima sarà trapassata da una spada in

contrapposizione con le parole dell'angelo. E dovrà mettersi subito in linea con la tattica e la logica divina. Bisognava affiancarsi al Redentore non come augusta regina, ma quale umile collaboratrice, camminare accanto a lui fino al supremo momento in cui una medesima spada toglierà a lui la vita, e trapasserà a lei l'anima.

Lei che al momento dell'annunciazione si era prontamente dichiarata "serva del Signore", ora sperimenta quanto il promesso incondizionato servizio le doveva costare.

Ortensio da Spinetoli

* * *

* *I cjants, salms e cjantadis a vegnin ripuartâts cu la numerazion dal libri: Hosanna, Cjants e dal popul furlan, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

* *Il cjant dai salms resposoriâi, Ed. Glesie Furlane, 2012.*

* *Il libri des riflessions di pre Antoni al è: pre Antoni Beline, Furtunât il popul che al è il Signôr il so Diu - par une leture sapienziâl de Bibie, Edizion "La Patrie dal Friûl", 1991.*

* *Par domandâ chescj libris scrivêt a info@glesiefurlane.org*